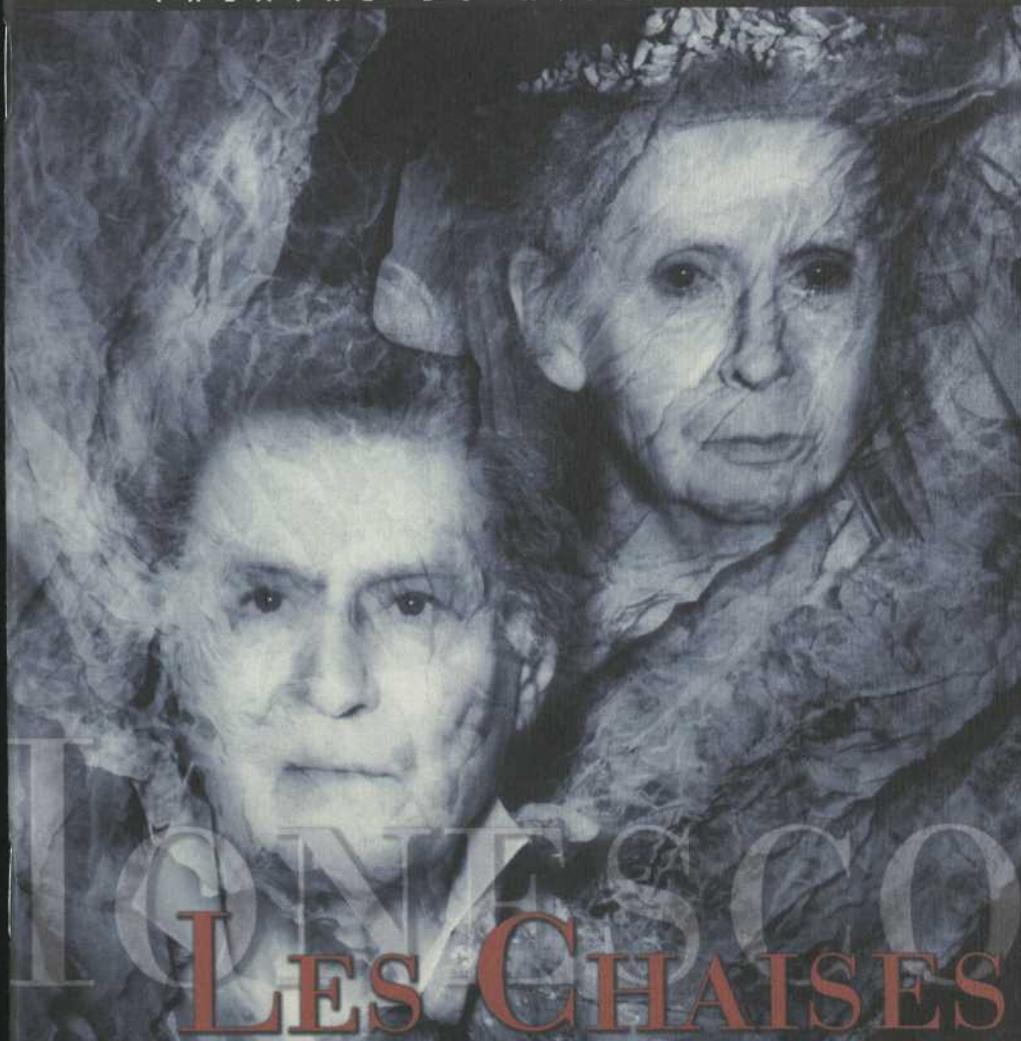


# PROGRAMME

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT



## LES CHAISES

DU 1<sup>ER</sup> AU 26 FÉVRIER 2000  
Mise en scène : Paul Buissonneau

Revue Théâtre. Volume 51, No 5, saison 1999-2000

  
théâtre  
du rideau  
vert

# *Du théâtre, on en mange*



*La première agence de publicité québécoise est fière d'appuyer  
le plus vieux théâtre professionnel du pays.*

PUBLICIS · BCP

413, rue Saint-Jacques, 9<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec) H2Y 1N9 ☎ (514) 285-1414



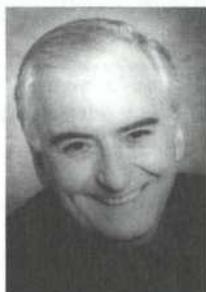
## Projeter le monde du dedans

On le dit souvent, ce théâtre est un théâtre d'acteurs. La salle du Théâtre du Rideau Vert, telle qu'elle se présente aujourd'hui après la reconstruction d'il y a quelques années, met en évidence le travail de l'acteur. Et si, avec *Les Chaises*, vous assisterez à une grande performance d'acteurs, je m'en voudrais

de ne pas souligner tout le travail des concepteurs et artisans du Rideau Vert dont le talent est aussi au service des acteurs. Aux décors, aux costumes, aux éclairages comme aux accessoires, eux aussi font le spectacle. Partant de la proposition de l'auteur et guidés par la vision du metteur en scène, comme les acteurs, ils interprètent... et ils créent. On oublie trop souvent qu'on leur doit l'atmosphère, la couleur et très souvent ce petit quelque chose indéfinissable qui est aussi l'âme du spectacle.

Aujourd'hui, je veux remercier tous ces concepteurs (comme tout le personnel de nos équipes techniques qui rendent les choses possibles) d'être ce qu'ils sont à l'heure où nous jouons justement l'un des grands auteurs contemporains, Eugène Ionesco, pour qui le théâtre est la projection sur scène du monde du dedans.

Mercedes Palomino, présidente-fondatrice



## En rupture avec la tradition

Deux étrangers installés en France, Eugène Ionesco avec *La Cantatrice chauve*, Samuel Beckett avec *En attendant Godot*, devaient bouleverser les traditions et devenir l'avant-garde du théâtre français. C'était la période de l'après-guerre, au début des années 50. Avec Brecht en Allemagne, Ionesco et Beckett devaient

donner naissance à un théâtre nouveau (moderne et contemporain), en rupture avec la tradition, qui ne se contentera plus de calquer la vie, mais de la déchiffrer. Chez Ionesco et Beckett, on a parlé d'anti-théâtre, de métha-théâtre, de théâtre expérimental. Ce fut le théâtre de l'absurde : une façon de franchir les limites de la réalité pour accéder à l'inconnu d'un moi profond et l'interroger.

Pour Ionesco, ce fut l'évidence : la communication avec autrui n'est qu'illusion ; tout au long de notre vie, c'est avec nous-même, et avec nous-même seulement, que nous pouvons tenter de communiquer. Théâtre de dérision ? Oui, disait Ionesco, car ce n'est pas la société qui paraît dérisoire, mais l'homme.

Avec *Les Chaises* - son chef-d'œuvre à mon sens et que nous vous offrons cinquante ans après sa création à Paris - Ionesco s'est imposé universellement.

Guillermo de Andrea, directeur artistique



## Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire

Le Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire diffuse les arts visuels de façon dynamique et actuelle en se donnant comme objectif la perpétuation d'œuvres et de pensées d'artistes comme Jordi Bonet, Ozias Leduc et Paul-Émile Borduas, qui ont vécu et travaillé dans la région. Le Musée veut également faire connaître et apprécier l'art contemporain en présentant le travail des artistes qui explorent les courants actuels et mettre en valeur certaines collections conservées dans les réserves des autres institutions, tout en bâtissant graduellement sa propre collection.

### L'an 2000 au Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire

9 janvier au 13 février \_\_\_\_\_

**Josette Villeneuve**, *jours de chute*

**Joyce Ryckman**, *Maternitas : 1996-1999*

Une exposition à caractère intimiste qui aborde, par la peinture et la photographie, des aspects mystérieux et vertigineux du corps humain.

23 février au 9 avril \_\_\_\_\_

**Jean Dallaire**, *Les années 1964-1965*

En complément à la rétrospective du Musée du Québec présentée à Montréal à la même date, cette exposition présente les dernières œuvres de l'artiste, celles de l'envol...

16 avril au 14 mai \_\_\_\_\_

**Matière à vision IV « Mots et matière : l'objet poème »**

Biennale d'excellence en métiers d'art, cette exposition rendra également hommage aux récipiendaires montréalais des Prix Jean-Marie Gauvreau.

24 mai au 4 septembre \_\_\_\_\_

**Leduc, Borduas, Bonet : Une trilogie**

Cette exposition préparée par le Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire propose une mise en parallèle du travail de ces trois grands artistes qui ont marqué le siècle à leur façon.

14 au 24 septembre \_\_\_\_\_

**Expo concours 10<sup>e</sup> édition**

150 artistes-peintres du Québec exposent au Musée dans un esprit de convivialité et d'ouverture.

1<sup>er</sup> octobre au 12 novembre \_\_\_\_\_

**Graham Cantieni**

Regard sur une décennie de l'œuvre de ce peintre d'origine australienne.

19 novembre au 22 décembre \_\_\_\_\_

**Antoine Séguin-Noël et Yann Farley**

La relève en arts visuels est ici représentée par deux artistes audacieux qui manient l'image et la forme dans une approche interactive. Jeux de formes et sculptures sonores animent les salles du Musée.

---

150, rue du Centre-Civique  
Mont-Saint-Hilaire  
(450) 536-3033  
Internet : <http://www.mamsh.qc.ca>

Les Lundis  
**Classiques**  
du Rideau Vert



théâtre  
du rideau  
vert

**SCHUBERTIADÉ**

lundi 14 février 2000, 20h

Avec de jeunes virtuoses du  
Conservatoire de Musique de  
Montréal au piano, violon,  
violoncelle et chant

**MUSIQUE RUSSE**

lundi 27 mars 2000, 20h

Avec Jean Saulnier, piano  
Yegor Dyachkov, violoncelle

Billet individuel 24 \$

Prix étudiant 12 \$

**Informations  
et Réservations**  
(514) 844-1793



**YAMAHA**

**La Presse**

**SPEXEL**

*est fière d'apporter*

*son appui au*

*Théâtre du Rideau Vert*

Papiers fins, de spécialité et de sécurité

Tél.: 1-888-2SPEXEL Service à la clientèle

# Pour moi,

Le domaine de toute l'humanité.

« Le théâtre est pour moi la projection sur scène du monde du dedans ; c'est dans mes rêves, dans mes angoisses, dans mes désirs obscurs, dans mes contradictions intérieures que, pour ma part, je me réserve le droit de prendre cette matière théâtrale. Comme je ne suis pas seul au monde, comme chacun de nous, au plus profond de son être, est en même temps tous les autres, mes rêves, mes désirs, mes angoisses, mes obsessions ne m'appartiennent pas en propre ; cela fait partie d'un héritage ancestral, un très ancien dépôt, constituant le domaine de toute l'humanité. C'est, par-delà leur diversité extérieure, ce qui réunit les hommes et constitue notre profonde communauté, le langage universel. »

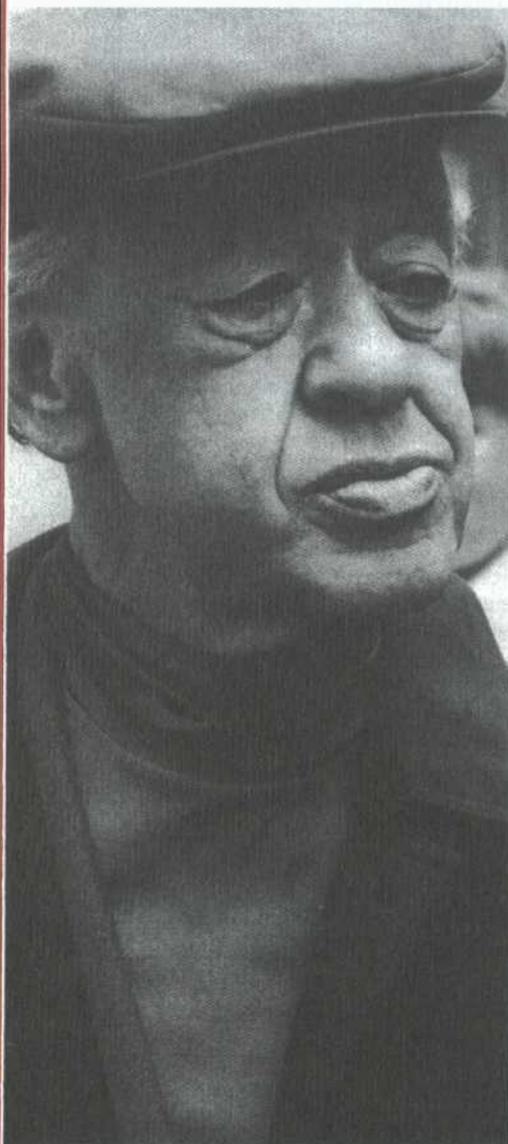


Photo - Coll. particulière / DR

Eugène Ionesco

# le théâtre...

« Je me suis aperçu, finalement, que je ne voulais pas faire de l'anti-théâtre, mais du théâtre. J'espère avoir retrouvé, intuitivement, en moi-même, les schèmes mentaux permanents du théâtre. Finalement, je suis pour le classicisme : c'est cela, *l'avant-garde*. Découverte d'archétypes oubliés, immuables, renouvelés dans l'expression : tout vrai créateur est classique... *Le petit bourgeois* est celui qui a oublié l'archétype pour se perdre dans le stéréotype. L'archétype est toujours jeune. »

*Eugène Ionesco*

## Principales œuvres de Ionesco

La Cantatrice chauve

La Leçon

Jacques ou la Soumission

L'Avenir est dans les œufs

Victimes du devoir

Amédée ou Comment s'en débarrasser

Les Chaises

Tueur sans gages

Rhinocéros

Le Piéton de l'air

Délire à deux

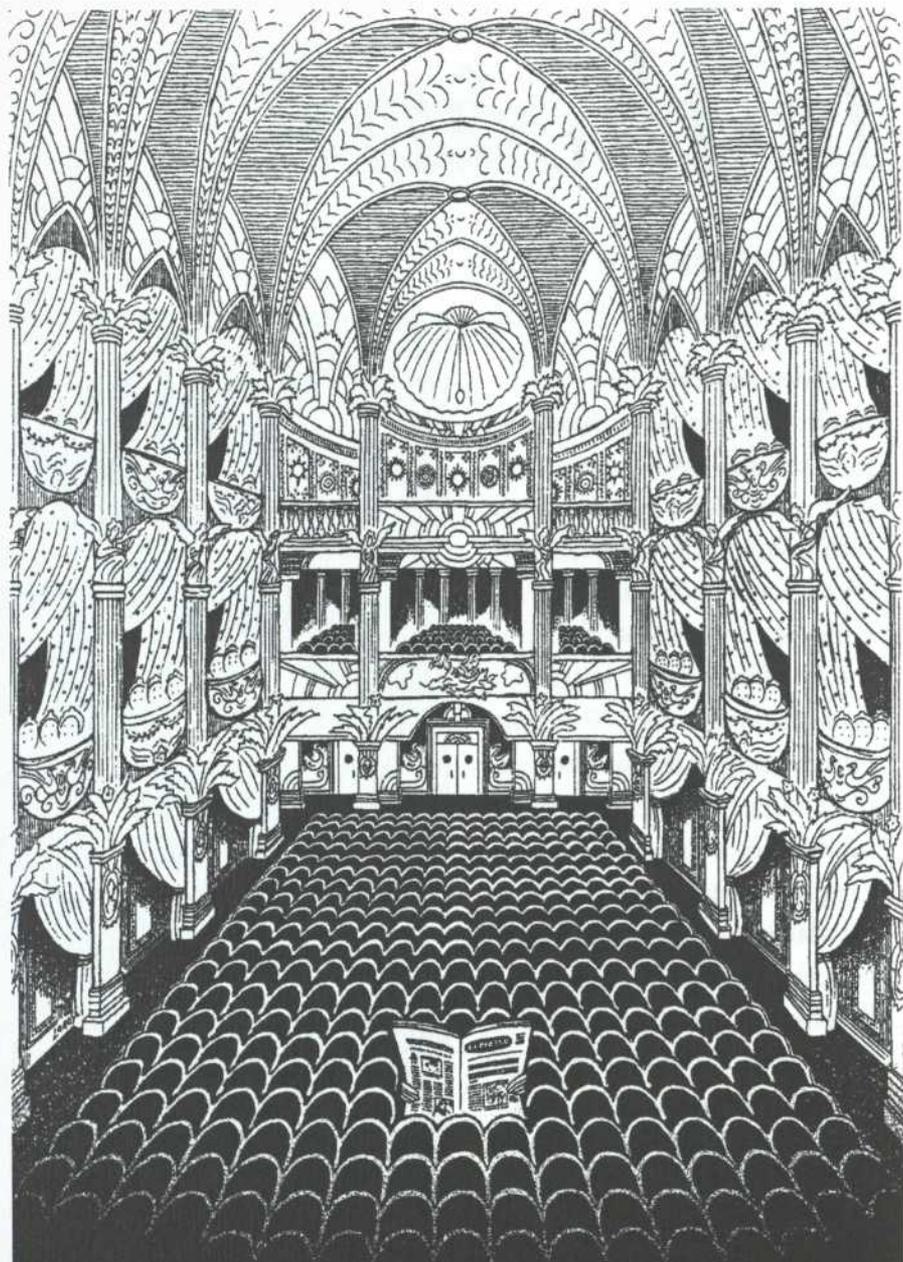
Le Roi se meurt

Jeux de massacre

Macbett

L'Impromptu de l'Alma

Scène à quatre



Comme si vous y étiez.

Je pense donc je lis

**La Presse**

# Dans l'attente, l'espérance comme le doute



Photo : Christian Desrochers

La contradiction, sous toutes ses formes, voilà ce que j'aime chez Ionesco, et voilà pourquoi à 73 ans, j'ai répondu à l'invitation du Rideau Vert. Monter aujourd'hui Ionesco est une autre façon pour moi de dire que j'aime la vie et que j'aime l'intelligence. La vie parce que Ionesco n'est pas mort.

Il vit à travers son œuvre, il vit dans sa façon surréaliste de sentir les choses et dans laquelle j'y trouve, comme lui, une fidèle illustration de la condition humaine.

L'intelligence parce qu'elle sait faire appel aux formes imaginaires pour déboucher sur nos plus profondes émotions et nos plus grandes interrogations.

*Les Chaises* demeure pour moi d'une actualité surprenante : est-ce à cause de la lourdeur des secrets incommunicables d'un vieillard devant une assemblée imaginaire ? Est-ce parce que Ionesco y dénonce prodigieusement l'inanité de nos propres vies ? Théâtre de l'absurde que tout cela ? Et si le goût du paradoxe et de la contradiction étaient inhérents à notre condition d'homme et de femme ? Et si personne ne venait ? Et si personne ne nous attendait au bout du chemin ? N'est-ce pas là l'angoissante question que pose Ionesco ? Et si, aussi absurde que cela puisse paraître, Ionesco avait le désir de croire ? *Les Chaises* pose la question de la vie. Mais dans toute ses contradictions et dans tous ses paradoxes. Affaire de point de vue et non de grandes machines. Voilà pourquoi on peut toujours réinventer Ionesco.

Paul Buissonneau, metteur en scène

Extraits de  
**LES CHAISES**

**LA VIEILLE** – Allons, mon chou, ferme la fenêtre, ça sent mauvais l'eau qui croupit et puis il entre des moustiques.

**LE VIEUX** – Laisse-moi tranquille !

**LA VIEILLE** – Allons, allons, mon chou, viens t'asseoir. Ne te penche pas, tu pourrais tomber dans l'eau. Tu sais ce qui est arrivé à François 1<sup>er</sup>. Faut faire attention.

**LE VIEUX** – Encore des exemples historiques ! Ma crotte, je suis fatigué de l'histoire française. Je veux voir ; les barques sur l'eau font des taches au soleil.

**LA VIEILLE** – Tu ne peux pas les voir, il n'y a pas de soleil, c'est la nuit, mon chou.

**LE VIEUX** – Il en reste l'ombre.



Hélène Loiselle

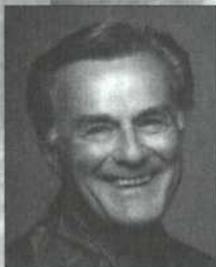
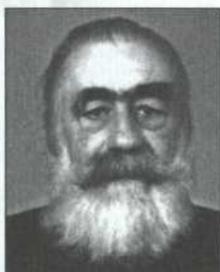


Photo : Louise Leblanc

Gérard Poirier



Georges Molnar



# IONESCO

## LES CHAISES

Mise en scène : **Paul Buissonneau**

### Distribution

La vieille, 94 ans	<b>Hélène Loïselle</b>
Le vieux, 95 ans	<b>Gérard Poirier</b>
L'orateur	<b>Georges Molnar</b>

Assistance à la mise en scène : **Alain Roy**

Décor : **Mario Bouchard**

Costumes : **François Barbeau**

Éclairages : **Stéphane Mongeau**

Bande sonore : **Silvy Grenier**

Chorégraphie : **Sonia Del Rio**

Spectacle sans entracte

Ce spectacle sera joué en tournée à la  
**Maison de la culture de Gatineau, les 10 et 11 mars prochains.**

Représentant du Théâtre du Rideau Vert : Tournées Paule Maher.

Spectacle commandité par  pour la semaine du 15 février

#### ÉQUIPE DE PRODUCTION

Directeur de production **Anne Plamondon**

Directeur technique **Louis Sarraillon**

Directeur technique  
pour la tournée **Pierre Massoud**

#### COSTUMES

Direction **François Barbeau**

Assistant **Daniel Fortin**

Coupe masculine **Charlotte Veillette**

Coupe féminine **Sylvain Labelle**

Couture **Louisa Ferrian**

**Bruno Morin**

Travail d'impression et patine

des matières textiles

**Sylvie Chaput**

Modiste **Julienne Aras**

Maquillages **François Cyr**

Perruques **Cybèle perruques**

Équipe **Rachel Tremblay**

**Jonathan Lewis**

**Diane Lemay**

**Élise Brisson**

#### MUSICIENS DE LA BANDE SONORE

Violon **Kristin Molnar**

Tuba **Alain Cazes**

#### Construction du décor

**Yves Nicol inc.**

Chargé de projet **Benoît Frenière**

Chef d'atelier **Gérard Dostie**

Soudeur **René Ross**

Peinture du décor **Frédéric Ouellet**

Conception du mur d'eau **Aquamarin**

Fabrication des chaises **L'équipe du Boulot vers...**

Responsable de la production **Sonia Fortier**

Peinture des chaises **Patricia Ruel**

**Pascale Rocray**

#### ÉQUIPE DE SCÈNE

Chef éclairagiste **Louis Sarraillon**

Machiniste **Claude Barsetti**

Sonorisateur **Érick Rioux**

Équipe de montage **Marc Tremblay**

**Yves Mercier**

**Yvan Lemaire**

**Nicolas Ducharme**

**Julie Larouche**

Habilleuse **Rolande Méreanu**

#### PUBLICITÉ

Conception graphique **Publicis.BCP**

Photographe de production **Pierre Desjardins**

Photographe de l'affiche **Jean-François Gratton**

Imprimeurs **Larichelière Design et**

**Communication inc.**

#### PROGRAMME DE SOIRÉE

Graphisme **Agence Braque inc.**

Impression **Larichelière Design et**

**Communication inc.**

théâtre  
du rideau  
vert



Appareils d'écoute disponibles sur réservation aux guichets du théâtre.



Relations de presse **Luc Tremblay**

Vacances  
**AIR PAX**  
Membre du Groupe  
**CANADA 3000**

Paris - Bruxelles - Londres  
Fort Lauderdale - Orlando - St Petersburg  
Los Angeles - Toronto - Calgary - Vancouver  
Port au Prince - Varadero - Acapulco - Cancun  
Puerto Vallarta - Punta Cana - Santo Domingo - Puerto Plata

Forfaits vacances tout inclus  
Avion - Hôtel - Auto

Vacances  
**AIR PAX**  
Montréal : (514) 856 5711  
Sans frais : 1 888 289 6288  
Télécopieur : (450) 668 1223  
Galileo : T39, Sabres, AP1,  
Revnet, Worldspac

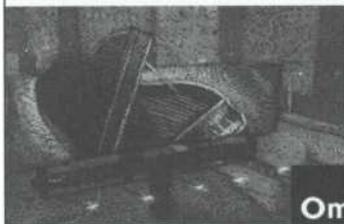
# deux pour un le jeudi aux théâtres

Offert par les compagnies membres de  
**Théâtres Associés**



THÉÂTRES ASSOCIÉS

Valable sur le prix régulier.  
Au guichet du théâtre à compter de 19h00 le soir même.  
Argent comptant seulement. Billets en nombre limité.  
Aucune réservation acceptée.  
Certaines restrictions s'appliquent.



Omni

La société d'affichage Omni  
vous souhaite une  
bonne soirée.

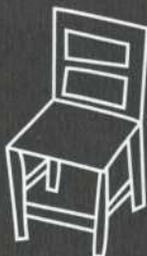
*Depuis 1948 MAYFAIR  
est fier de s'associer au dynamisme  
culturel des Québécois.*

*Nous vous souhaitons  
une agréable soirée en compagnie  
des artistes du  
THÉÂTRE DU RIDEAU VERT*

# MAYFAIR

**CHAUSSURES EXCLUSIVES POUR DAMES**

PLACE VILLE-MARIE, CARREFOUR LAVAL  
PROMENADE SAINT-BRUNO  
PLACE SAINTE-FOY (QUÉBEC)  
PLACE DU ROYAUME (CHICOUTIMI)



On est fier  
de faire partie  
du décor.

Raymond Chabot Grant Thornton 

LA FORCE DU CONSEIL

Membre du réseau Grant Thornton International

## Vézina, Dufault

Assurances et services financiers

**Vézina, Dufault inc.**  
Assurances générales

**Vézina, Dufault et associés inc.**  
Assurances collectives

4374, Pierre-de-Coubertin, bureau 220, Montréal (Québec) H1V 1A6  
Télécopie: (514) 253-4453, Téléphone: (514) 253-5221

### *Service d'atelier-garderie*

De nouveau cette année, le Théâtre du Rideau Vert offre aux parents, désireux d'assister à une représentation en matinée (le samedi ou le dimanche), de garder leurs enfants (âgés de 3 à 10 ans), pendant les heures de spectacle, en salle de répétition avec des éducateurs professionnels qui intéresseront les enfants aux différents aspects des arts de la scène : histoire, maquillages, marionnettes, jeux, etc. Une innovation du côté du théâtre professionnel. Les abonnés du Théâtre du Rideau Vert ont droit gratuitement à ce service de garderie. Les spectateurs non abonnés peuvent s'en prévaloir en déboursant cinq dollars par enfant. Sur réservation seulement, au (514) 844-1793.

Une initiative du Théâtre du Rideau Vert avec le partenariat du Conseil des arts de la Communauté urbaine de Montréal (CACUM) et du Conseil régional de développement de l'île de Montréal (CRDIM).

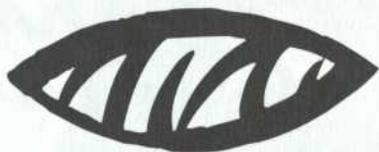
*Une autre saison de théâtre  
remplie d'émotions.*



**BRAVO!**

LA FABRIQUE  
D'IMAGES

**Groupe image Buzz salue la créativité  
des artistes et artisans  
du Théâtre du Rideau Vert**



**B U Z Z**

POSTPRODUCTION • EFFETS VISUELS • INFOGRAPHIE 2D ET 3D • ANIMATION



**SONART**

SONART PRODUCTIONS

CREATION SONORE

ENREGISTREMENT

MIXAGE

136 A St-Paul Est  
Montréal, Qc. H2Y 1G6  
Tél.: (514) 876-0558  
Fax: (514) 876-4188

# En reprise !



théâtre  
du rideau  
vert



## GRACE ET GLORIA

*En rappel à l'unanimité,  
pour la 3<sup>e</sup> saison*

DU 25 AVRIL AU 20 MAI 2000

Billets en vente maintenant  
(514) 844-1793

En tournée québécoise et dans les provinces maritimes  
du 31 mars au 19 avril 2000.

Et au Théâtre français du Centre national des Arts à Ottawa  
du 25 mai au 3 juin 2000.

EN REPRISE EXCEPTIONNELLE  
DU 12 DÉCEMBRE 2000 AU 6 JANVIER 2001

# Avec le temps — Cent ans — de Chansons

théâtre  
du rideau  
vert

Conception et mise en scène : Louise Forestier  
Direction musicale et arrangements : Jean-François Groulx

Réservations  
(514) 844-1793  
[www.rideauvert.qc.ca](http://www.rideauvert.qc.ca)



20 ANS

◆ **Larichelière Design et Communication inc.**  
Service d'imprimerie en tout genre

1463, rue Préfontaine

Montréal, Québec

H1W 2N6

T. (514) 521-2991

F. (514) 521-9080

Graphisme

Rapport annuel

Brochure

Autocollant

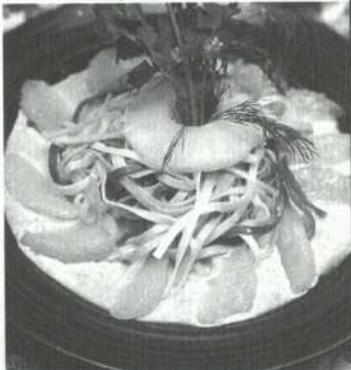
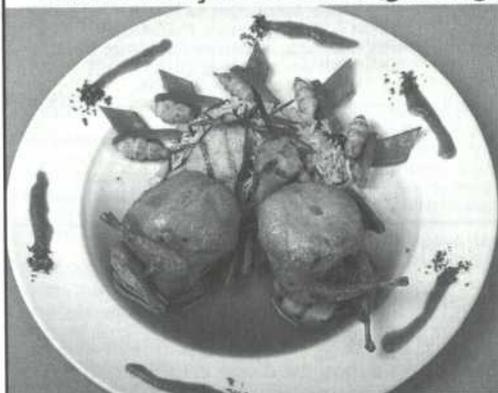
Épinglette

Pour bien manger avant et après le *théâtre* !

# Le Persil Fou

Ouvert  
tous les soirs !

Cuisine française créative (gibier, grillades) et pâtes fraîches !



Spécial théâtre « 3 services » (incluant dessert) à partir de 13,95 \$ (mar. au ven.)

Menu dégustation « 4 services » tous les soirs « faites-vous plaisir ! »

R.S.V.P. : (514) 284-3130 4669, rue St-Denis, Mtl ...de très belles critiques...



# Saeco®

*machine à café*

8145, boul. St-Laurent

Montréal, Qc

H2P 2M1

tél. 514-385-5551

fax 514-385-5585

## GALERIE BERNARD

90, ave Laurier Ouest, Montréal, Qc. H2T 2N4 – 514-277-0770  
du mardi au vendredi de 11h00 à 17h30, samedi de midi à 17h00

*Galerie d'art contemporain qui offre une gamme de services visant à sauvegarder les intérêts de l'art et de la culture. La Galerie assiste et conseille les collectionneurs sur l'orientation d'une collection d'œuvres d'art.*

**Exposition – Expertise – Évaluation – Succession**

**Le Théâtre du Rideau Vert  
remercie pour leur appui financier**



La Fondation du Théâtre du Rideau Vert remercie pour leur soutien financier aux activités du Théâtre ses partenaires et ses donateurs :

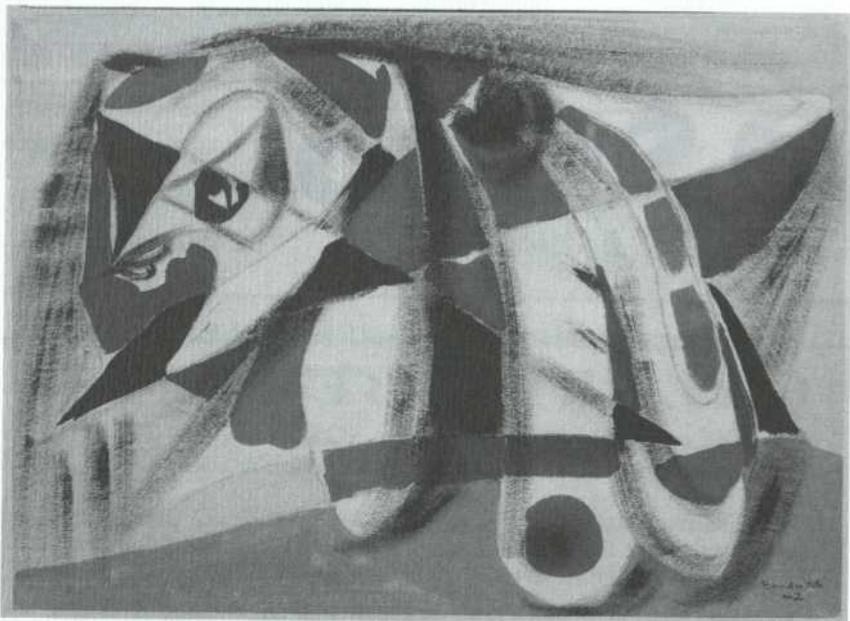
**Air Pax, Les Arts du Maurier, Bell Canada,  
Banque Laurentienne, Banque Nationale,  
GE Capital, Groupe image Buzz, Groupe conseil DMR inc.,  
La Fabrique d'images, Hydro-Québec,  
IBM Canada, Marché des capitaux Scotia, Microsoft,  
Le Mouvement des caisses Desjardins,  
Power Corporation, La Presse,  
Pratt & Whitney Canada, Publicis.BCP,  
Sonart Productions, La Société d'affichage Omni,  
La Société des alcools du Québec (SAQ),  
Spixel, Télélobe inc., TVA**

Le Théâtre du Rideau Vert est membre de :



La Fondation du Théâtre du Rideau Vert a fait l'acquisition d'une gouache de Paul-Émile Borduas. Borduas, père du *Refus global*, est l'un des plus importants peintres canadiens. L'œuvre achetée par la Fondation est d'une grande rareté : elle a notamment été présentée dans le cadre de l'exposition de l'Ermitage en 1942.

Cette œuvre tout à fait exceptionnelle sera attribuée lors d'un tirage au sort qui aura lieu dans la salle du Théâtre avant la représentation de *Maître Puntila et son valet Matti* le 24 mars 2000. Chaque don de cinq cents dollars donne droit à un bulletin de participation au tirage.



Pour renseignements, composez le (514) 845-0267.



Fondatrices : Yvette Brind'Amour et Mercedes Palomino

DIRECTION DU THÉÂTRE  
DU RIDEAU VERT

**Mercedes Palomino**

directrice générale

**Serge Turgeon**

directeur général adjoint

**Guillermo de Andrea**

directeur artistique

COMMUNICATIONS ET AFFAIRES  
CORPORATIVES

**Luc Tremblay** : directeur

des communications

et de la planification stratégique

**Johanne Daoust** : directrice

des affaires corporatives et des

relations avec les partenaires

PERSONNEL ADMINISTRATIF

**Hélène Ben Messaoud** : secrétaire,

responsable des abonnements

**Francette Sorignet** : responsable

des groupes et des nouveaux publics

**Danielle Gagnon Dufour** :

secrétaire-réceptionniste

**Caroline Mayrand** : secrétaire

**Stéphanie Turgeon** : abonnements

COMPTABILITÉ

**Gabriel Groulx, c.a.** : vérificateur

Associé de Raymond Chabot Grant

Thornton, comptables agréés

**Yolande Maillet** : chef comptable

**Francine Laurin** : secrétaire comptable

**Me Guy Gagnon, c.r.** : conseiller

juridique, Associé, Martineau Walker,

avocats

ÉQUIPE DU THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

**Anne Plamondon** : directrice

de production

**Louis Sarraillon** : directeur technique

**Claude Barsetti** : machiniste

**Erick Rioux** : sonorisateur

**Rolande Mériteau** : habilleuse

**Claude Laberge** : responsable

de la billetterie

**Marcel Girard** : responsable de l'accueil

Personnel de la billetterie :

**Catherine Beaulieu, Christine**

**Bilodeau, Gratielle Brouillet,**

**Adeline Gendron, Michelle Lamarche,**

**Brigitte Ménard, Nadine Rebts.**

Ouvreuses : **Mélanie Alain, Catherine**

**Beaulieu, Véronique Boissonneault,**

**Myriam Chapdelaine-Daoust,**

**Véronique Duc, Marie Frankland,**

**Sophie Guimard, Ariane Maurice,**

**Nicolas Mathieu, Sophie Morinville,**

**Julie Racine, Mylène Racine, Marie-**

**Aube St-Amant Duplessis, Marianne**

**Sylvestre, Sonia Therrien.**

**Stéphanie Turgeon** : responsable

de la garderie

**Karina Crespo** : technicienne

**Jean-Paul Renaud** : responsable

entretien et bar.

**Martin Renaud, Marc-Olivier**

**Julien-Germain** : bar.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

DU THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

**Mercedes Palomino** : présidente

Présidente-fondatrice et directrice

générale, Théâtre du Rideau Vert

**Antoine Maillet** : vice-présidente

Ecrivain

**Guillermo de Andrea** : vice-président

Directeur artistique, Théâtre du

Rideau Vert

**Serge Turgeon** : vice-président

Directeur général adjoint, Théâtre du

Rideau Vert

**Guy Gagnon** : secrétaire-trésorier

Associé, Martineau Walker, avocats

Administrateurs et administratrices :

**Lise Bergevin**

Directrice générale, Laméac Éditeur

**Marthe Brind'Amour Mount**

**Pierre Desroches**

Président et chef de la direction,

Trust Général du Canada

**Ghislaine Larocque**

Directrice principale, service à la

clientèle, Hydro-Québec

**Yves Masson**

Associé principal, Saine Marketing

FONDATION DU

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

PATRONS D'HONNEUR

**André Bérard**

Président du Conseil et

chef de la direction

Banque Nationale du Canada

**Andrée S. Bourassa**

Honorable **Claude Castonguay**

**Jean De Grandpré**

Administrateur fondateur et

Président Émérite du Conseil BCE inc.

**Maureen Forrester**

Honorable **Alan B. Gold**

Conseil principal, Goodman,

Phillips & Vineberg

**Yves Gougoux**

Président et chef de la direction,

Publicis BCP Itée

**Pierre Juneau**

Professeur invité, département

de communication Université de

Montréal

**Guy St-Germain**

Président, Placements Laugerma inc.

**Guy St-Pierre**

Président du Conseil,

Groupe SNC Lavalin inc.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

**Henri Audet** : président honoraire

Président Émérite et Administrateur

de Cogeco inc.

**Antoine Maillet** : présidente

de la corporation et du Conseil

Ecrivain

**Pierre Desroches** : vice-président

Président et chef de la direction,

Trust Général du Canada

**Yves Masson** : vice-président,

Associé principal, Saine Marketing

**Serge Turgeon** : vice-président

Directeur général adjoint,

Théâtre du Rideau Vert

**Mercedes Palomino** : trésorière

Présidente-fondatrice et directrice

générale, Théâtre du Rideau Vert

**Guy Gagnon, c.r.** : secrétaire

Associé, Martineau Walker, avocats

Administrateurs et administratrices :

**Pierre-L. Baribeau**

Associé, Lavery, de Billy, avocats

**Odette Dick**

Présidente, Placements J. Paul Dick inc.

**Carole Gagliardi**

Éditeur, Corriere Italiano

**Pauline Leduc**

Conseillère en placements

Lévesque Beaubien Geoffrion

**Maurice Myrand**

Président du Conseil, Cogeco inc.

**Dr Naguib Scaff**

Président, Greiche & Scaff optométristes

**Me Michel Sylvestre**

Associé, Ogilvy Renault

**Gérard Veilleux**

Président, Power Corporation

**Johanne Daoust** : Directrice,

événements et commandites

Présidente, Commandite-Conseil J.D. inc.

Prochain spectacle  
du 14 mars au 8 avril 2000

Hydro  
Québec

# Rideau sur le XX<sup>e</sup> siècle

**Maitre Puntila  
et son valet Matti**

**Bertolt Brecht**

Traduction :

**Michel Cadot**

Mise en scène :

**Guillermo de Andrea**

Avec :

Raymond Bouchard, Patrick Goyette, Isabelle Blais,  
Pierrette Robitaille, Claude Prigent, Sylvie Boucher,  
Mireille Deyglun, Sylvie Potvin, Caroline Lavigne,  
Jean-Marie Moncelet, François Longpré, Jean Deschênes,  
Wan Benoît, Jean Harvey, Richard Fréchette, Vincent Giroux,  
Catherine Allard, Isabelle Drechou, Florence Turgeon

Assistance à la mise en scène : Sue Turmel

Concepteurs :

Yvan Gaudin, François Barbeau, Michel Beaulieu,  
Paul Dessau, Yves Morin

Réservations : (514) 844-1793